

UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA  
ESCUELA DE CIENCIAS DE LA COMUNICACIÓN

The seal of the University of San Carlos of Guatemala is a large, circular emblem in the background. It features a central shield with a crown on top, flanked by two lions. The shield is surrounded by a circular border containing the Latin motto "CETERAS ORBIS CONSPICUA CAROLINA ACADEMIA COACTA MALENSIS INTRIK".

**ANÁLISIS SEMIOLÓGICO DE  
“LA HISTORIA DE UN PEPE”, DE SALOMÉ GIL.**

Trabajo de Tesis Presentado por

**CECILIA SAMAYOA JUÁREZ**

Previo a optar al Título de:

**LICENCIADA EN CIENCIAS DE LA COMUNICACIÓN**

Asesor:  
Lic. Gustavo Morán

Guatemala, octubre de 2014

**UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA  
ESCUELA DE CIENCIAS DE LA COMUNICACIÓN**

**CONSEJO DIRECTIVO**

**Director**

Lic. Julio Sebastián Chilin

**Representantes Docentes**

M.A. Amanda Ballina Talento  
Lic. Victor Carillas

**Representantes Estudiantiles**

Pub. Joseph Mena  
Pub. Carlos León

**Representantes de Egresados**

M.A. Johnny Michael González Batres

**Secretaría**

M. Sc. Claudia Molina

**Tribunal Examinador**

Lic. Gustavo Morán (Presidente)  
Licda. Miriam Yucuté (Revisora)  
M.A. Fernando Arévalo (Revisor)  
M.A. Donaldo Vásquez (Examinador)  
M.A. Amanda Ballina (Examinadora)  
Licda. Silvia de Paniagua (Suplente)



## Escuela de Ciencias de la Comunicación

Universidad de San Carlos de Guatemala

200-13

Guatemala, 13 de mayo de 2013  
Dictamen aprobación 59-13  
Comisión de Tesis

Estudiante

**Cecilia Samayoa Juárez**

Escuela de Ciencias de la Comunicación  
Ciudad de Guatemala

Estimado(a) estudiante **Samayoa**:

Para su conocimiento y efectos, me permito transcribir lo acordado por la Comisión de Tesis en el inciso 1.15 del punto 1 del acta 07-2013 de sesión celebrada el 13 de mayo de 2013 que literalmente dice:

**1.15 Comisión de Tesis acuerda:** A) Aprobar al (a la) estudiante Cecilia Samayoa Juárez, carné 200210409, el proyecto de tesis: ANÁLISIS SEMIOLÓGICO DE LA OBRA DE JOSÉ MILLA "LA HISTORIA DE UN PEPE". B) Nombrar como asesor(a) a: Licenciado Gustavo Morán.

Asimismo, se le recomienda tomar en consideración el artículo número 5 del REGLAMENTO PARA LA REALIZACIÓN DE TESIS, que literalmente dice:

... "se perderá la asesoría y deberá iniciar un nuevo trámite, cuando el estudiante decida cambiar de tema o tenga un año de habersele aprobado el proyecto de tesis y no haya concluido con la investigación." (lo subrayado es propio).

Atentamente,

**ID Y ENSEÑAD A TODOS**

  
**M.A. Aracelly Mérida**  
Coordinadora Comisión de Tesis



Copia: Comisión de Tesis  
AM/Eunice S.

Edificio M2,  
Ciudad Universitaria, zona 12.  
Teléfono: (502) 2418-8920  
Telefax: (502) 2418-8910  
[www.comunicacionusac.org](http://www.comunicacionusac.org)



# Universidad de San Carlos de Guatemala

## Escuela de Ciencias de la Comunicación

Guatemala, 29 de enero de 2014.  
Comité Revisor/ NR  
Ref. CT-Akmg 01-2014

Estudiante  
**Cecilia Samayoa Juárez**  
Carné **200210409**  
Escuela de Ciencias de la Comunicación  
Ciudad Universitaria, zona 12.

Estimado(a) estudiante **Samayoa**:

De manera atenta nos dirigimos a usted para informarle que esta comisión nombró al COMITÉ REVISOR DE TESIS para revisar y dictaminar sobre su tesis: ANÁLISIS SEMIOLÓGICO DE LA OBRA DE JOSÉ MILLA "LA HISTORIA DE UN PEPE".

Dicho comité debe rendir su dictamen en un plazo no mayor de 15 días calendario a partir de la fecha de recepción y está integrado por los siguientes profesionales:

Lic. Gustavo Morán, presidente(a).  
Licda. Miriam Yucuté, revisor(a).  
M.A. Fernando Arévalo, revisor(a).

Atentamente,

**ID Y ENSEÑAD A TODOS**



  
M.A. Aracelly Mérida  
Coordinadora Comisión de Tesis

  
Lic. Julio E. Sebastián Ch.  
Director ECC



Copia: comité revisor. Adjunto 2 fotocopias del informe final de tesis y respectiva boleta de evaluación.  
archivo.  
AM/JESCH/Eunice S.



## Autorización informe final de tesis por asesor

Guatemala, Agosto 27 de 2014

M.A. Aracelly Mérida  
Coordinadora Comisión de Tesis,  
Escuela Ciencias de la Comunicación,  
Edificio de Bienestar Estudiantil,  
Ciudad Universitaria

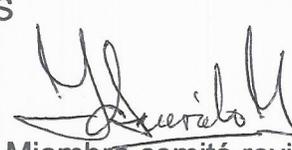
Estimada M.A. Aracelly Mérida

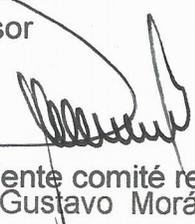
Atentamente informamos a usted que la estudiante Cecilia Samayoa Juárez, carné 200210409, ha realizado las correcciones y recomendaciones a su trabajo de investigación, cuyo título final es: ANÁLISIS SEMIOLÓGICO DE "LA HISTORIA DE UN PEPE".

En virtud de lo anterior, se emite DICTAMEN FAVORABLE a efecto de que pueda continuar con el trámite correspondiente.

LEER Y ENSEÑAR A TODOS

  
Miembro comité revisor  
Licda. Miriam Yucuté

  
Miembro comité revisor  
M.A. Fernando Arévalo

  
Presidente comité revisor  
Lic. Gustavo Morán

c.c.archivo  
Adjunto original y dos copias con boleta de evaluación



# Universidad de San Carlos de Guatemala

## Escuela de Ciencias de la Comunicación

Guatemala, 09 de septiembre de 2014.  
Tribunal Examinador de Tesis/N.R.  
Ref. CT-Akmg- No. 89-2014

Estudiante  
**Cecilia Samayoa Juárez**  
Carné **200210409**  
Escuela de Ciencias de la Comunicación  
Ciudad Universitaria, zona 12

Estimado(a) estudiante **Samayoa**:

Por este medio le informamos que se ha nombrado al tribunal examinador para que evalúe su trabajo de investigación con el título: ANÁLISIS SEMIOLÓGICO DE "LA HISTORIA DE UN PEPE", siendo ellos:

Lic. Gustavo Morán, presidente(a)  
Licda. Miriam Yucuté, revisor(a).  
M.A. Fernando Arévalo, revisor(a)  
M.A. Donaldo Vasquez, examinador(a).  
M.A. Amanda Ballina, examinador(a).  
Licda. Silvia de Paniagua, suplente.

Por lo anterior, apreciaremos se presente a la Secretaria del Edificio M-2 para que se le informe de su fecha de examen privado.

Deseándole éxitos en esta fase de su formación académica, nos suscribimos.

Atentamente,

**ID Y ENSEÑAD A TODOS**



*M.A. Aracelly Mérida*  
**M.A. Aracelly Mérida**  
Coordinadora Comisión de Tesis

*Lic. Julio E. Sebastian Ch.*  
**Lic. Julio E. Sebastian Ch.**  
Director ECC



Copia: Larissa.  
Archivo.  
AM/JESCH/IEunice S.



## Universidad de San Carlos de Guatemala Escuela de Ciencias de la Comunicación

Guatemala, 22 de octubre de 2014.

Orden de impresión/NR

Ref. CT-Akmg- No. 90-2014

Estudiante

**Cecilia Samayoa Juárez**

Carné **200210409**

Escuela de Ciencias de la Comunicación

Ciudad Universitaria, zona 12

Estimado(a) estudiante **Samayoa**:

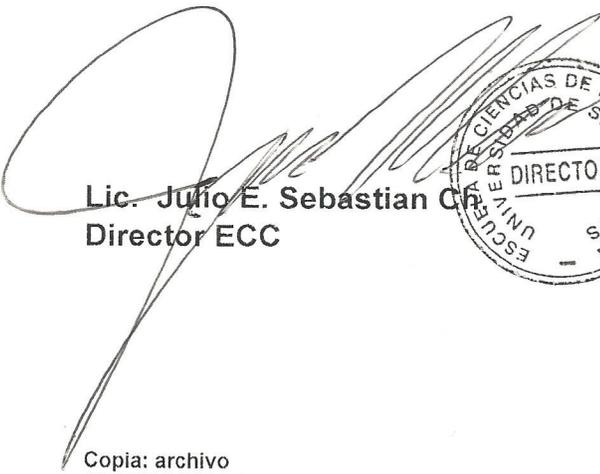
Nos complace informarle que con base a la **autorización de informe final de tesis por asesor**, con el título: ANÁLISIS SEMIOLÓGICO DE "LA HISTORIA DE UN PEPE" DE SALOMÉ GIL, se emite la orden de impresión.

Apreciaremos que sean entregados un ejemplar impreso y un disco compacto en formato PDF, en la Biblioteca Central de esta universidad; seis ejemplares y dos discos compactos en formato PDF, en la Biblioteca Flavio Herrera y nueve ejemplares en la Secretaría General de esta unidad académica ubicada en el 2º. nivel del Edificio M-2.

Es para nosotros un orgullo contar con un profesional como usted, egresado de esta Escuela, que cuenta con todas la calidades para desenvolverse en cualquier empresa en beneficio de Guatemala, por lo que le deseamos toda clase de éxitos en su vida.

Atentamente,

**ID Y ENSEÑAD A TODOS**

  
**Lic. Julio E. Sebastian Ch**  
Director ECC



  
**M.A. Aracelly Mérida**  
Coordinadora Comisión de Tesis



Copia: archivo  
AM/JESCH/Eunice S.

Para efectos legales, la autora es la  
única responsable del contenido de  
esta tesis.

## Dedicatoria

- A Dios** Porque conforme a su misericordia, me dio fuerzas, sabiduría, inspiración y provisión para permitirme culminar esta meta.
- A mis padres** Francisco y Norma, por su amor incondicional, sus correcciones, consejos, paciencia, por creer en mí, por motivarme e impulsarme, por formarme como persona, por sus sacrificios y por enseñarme a luchar para alcanzar mis sueños, los amo.
- A mis hermanos** Jannette, Francisco y Ángel, por ser mis mejores amigos, por su amor, por llenar mi vida de alegría, por todo lo que he aprendido de cada uno y por motivarme en cada momento de mi vida, los amo.
- A mis abuelitos paternos y maternos** Porque a pesar de su ausencia, su amor y cariño me inspiraron en el tema elegido; especialmente a mi abuelito Enrique, de quien aprendí muchas cosas. Los extraño.
- A Ninfa** Por su apoyo, amor y cariño.
- A mis amigos** Por brindarme su apoyo y cariño en todo momento, por sus consejos, paciencia, enseñanzas, por compartir alegrías y tristezas, y por motivarme. Cada uno de ustedes sabe que es especial en mi vida que y les tengo un gran cariño y aprecio.
- A mis compañeros de trabajo** Por su apoyo, paciencia, comprensión y por los permisos para salir temprano para hacer posible la realización de este trabajo.
- A mi asesor** Por su apoyo y por guiarme en la realización de este trabajo.

## Índice

	No. Página
Resumen	1
Introducción	2
Capítulo 1	
1. Marco conceptual	3
1.1 Título del tema	3
1.2 Antecedentes	3
1.3 Justificación	5
1.4 Planteamiento del problema	6
1.5 Alcance y límite del problema	7
Capítulo 2	
2. Marco teórico	8
2.1 Comunicación	8
2.1.1 Elementos de Comunicación	8
2.2 Literatura	9
2.2.1 Géneros Literarios	9
- Género lírico	9
- Género narrativo	10
- Género dramático	10
2.2.2 La novela	10
2.2.3 Novela Costumbrista o de Costumbres	11
2.2.4 Literatura Guatemalteca	11
2.3 Semiología	12
2.3.1 El método Semiológico de Análisis	13
2.4 Método propuesto de Análisis	13
2.4.1 Componente Narrativo	14
2.4.2 El argumento	14

2.4.3	Programa Narrativo	14
2.4.4	Influjo	14
2.4.5	Capacidad	15
	- Querer hacer	15
	- El deber hacer	15
	- El poder hacer	15
	- El saber hacer	15
2.4.6	Realización	15
2.4.7	Valoración	15
2.4.8	Componente Descriptivo	16
2.4.9	Los personajes	16
2.4.10	Los espacios	16
2.4.11	Los tiempos	16
2.4.12	Las Oposiciones	17
2.4.13	La Propuesta Ideológica	17
2.5	Clase Social	17
2.6	José Milla y Vidaurre	18
2.6.1	Biografía	18
2.7	Cuadro cronológico del Contexto Histórico Social en Guatemala, en el período de “La Historia de un Pepe”	21

### Capítulo 3

3.	Marco metodológico	22
3.1	Método de investigación	22
3.2	Objetivos	22
3.2.1	Objetivo general	22
3.2.2	Objetivos específicos	22
3.3	Técnica	22
3.4	Instrumentos	23
3.5	Universo	24
3.6	Muestra	24

## Capítulo 4

4.	Análisis de resultados	25
4.1	Componente Narrativo	25
•	Argumento	25
•	Ordenamiento Lógico	28
•	¿Cómo empieza la historia?	28
•	¿Por qué cambia?	28
•	¿Cómo termina?	29
4.2	Programa Narrativo	30
•	Realización	30
•	Capacidad	30
•	Querer hacer	30
•	Deber hacer	30
•	Saber hacer	30
•	Poder hacer	31
•	Influjo	31
•	Valoración	31
4.3	Componente Descriptivo	32
•	Descripción superficial de los personajes	32
•	Descripción profunda de los personajes	34
•	Descripción superficial de los espacios	35
•	Descripción profunda de los espacios	35
•	Descripción superficial de los tiempos	36
•	Descripción profunda de los tiempos	36
•	Ordenamiento de las Oposiciones	36
4.4	Propuesta Ideológica	37
	Conclusiones	38
	Recomendaciones	39
	Bibliografía	40
	E grafía	43

## Resumen

### **Título**

Análisis Semiológico de “La Historia de un Pepe”, de Salomé Gil.

### **Autora**

Cecilia Samayoa Juárez

### **Universidad**

San Carlos de Guatemala

### **Problema Investigado**

Realizar el análisis semiológico de una obra literaria para crear un precedente en este tipo de trabajo. El propósito es descubrir: ¿Cuál es la propuesta ideológica que nos dejó el autor de la novela “La Historia de un Pepe”?

### **Instrumentos**

Referencias bibliográficas. Ficha de análisis semiológico, dividido en dos esquemas, el Componente Narrativo y el Componente Descriptivo.

### **Objetivo General**

Realizar un análisis semiológico de “La Historia de un Pepe”, para determinar los problemas entre las clases sociales de la época, así como la propuesta ideológica social contenida en la obra.

## Introducción

Este trabajo es un análisis semiológico de la novela “La Historia de un Pepe”, de José Milla (Salomé Gil), con el propósito de identificar determinados mensajes dentro de la obra.

Para ello, se analizó el libro completo, con base en la propuesta de análisis semiológico realizada por Carlos Velásquez.

En el Marco Conceptual se encuentran los antecedentes de la obra analizada, así como la justificación de la investigación, el planteamiento del problema y los límites.

En el Marco Teórico se describen los fundamentos teóricos que sustentan las bases del problema en mención, los mensajes semiológicos importantes que se lograron identificar en la obra ya referida.

En el Marco Metodológico se presentan los objetivos, las técnicas empleadas, y los cuadros donde se describe toda la información obtenida.

Y por último, en el Análisis de Resultados se describe el análisis semiológico de la obra, utilizando como base los Marcos antes descritos.

Con este trabajo se lograron conocer los personajes principales, los espacios y los tiempos en que se desarrollaron los acontecimientos, para identificar las oposiciones que se presentan en la obra y como punto más importante se elaboró la propuesta ideológica, que se descubrió.

## Capítulo 1

### 1. Marco conceptual

#### 1.1 Análisis semiológico de la obra “La Historia de un Pepe”

#### 1.2 Antecedentes

En la actualidad se han realizado una cantidad importante de análisis semiológicos en diferentes temas como canciones, películas, murales, tele novelas, dibujos animados, caricaturas, mensajes publicitarios, campañas de publicidad, etc.

Tomando en cuenta lo anterior, y considerando que en el tema de la literatura existen muy pocos trabajos, se decidió realizar el análisis semiológico de una obra literaria, en este caso una novela, porque es una forma literaria de comunicación en donde el autor escribe sobre personajes, lugares y acontecimientos que pueden estar basados en la realidad o en la ficción.

Se consideró a José Milla, autor de la obra que se analizó “La Historia de un Pepe”, porque, a través de sus detalladas descripciones, donde utiliza un lenguaje claro y sencillo, da a conocer lo que era Guatemala en la época posterior a la conquista, durante la época colonial y luego en la época independiente.

Previo a elegir la novela “La Historia de un Pepe”, se leyeron otras novelas del mismo autor como Memorias de un Abogado, Los Nazarenos, El Visitador, La Hija del Adelantado, Cuadros de Costumbres y El Canasto del Sastre. Escogiéndose, como se mencionó anteriormente La Historia de un Pepe, por ajustarse más al trabajo de investigación realizado.

Haciendo una investigación de las tesis que se han elaborado en la Escuela de Ciencias de la Comunicación de esta Universidad, se logró constatar que hay diferentes trabajos en los que se realizaron “análisis semiológicos”, los cuales se presentan a continuación como referencias, siendo los más destacados:

1.2.1 Análisis semiótico a la narrativa de la obra del Ballet Clásico *Guiselle*, realizada por Waleska Ramírez Marín en el 2009.

En esta tesis se analizó semióticamente la narrativa del ballet clásico *Guiselle*, para facilitar la comprensión de dicha obra.

1.2.2 Análisis semiológico del mensaje oculto en las canciones de la cantautora Shakira, realizada por Karina Elizabeth Sete Mejía en el año 2008.

En esta tesis se investigaron los mensajes ocultos que subyacen en el contenido de tres canciones de la cantautora. El objetivo fue realizar un análisis semiológico para determinar los mensajes ocultos en las letras de sus canciones.

1.2.3 Semiología de la serie animada de *Lazy Town* con base a la propuesta de Pierre Guiraud, realizada por Gessica Denisse Aldana Betancourt, en el año 2008.

En esta tesis se analizó un capítulo elegido al azar de dicha serie infantil, transmitida en el canal Discovery Kids, utilizando el análisis de Pierre Guiraud, se determinaron los mensajes semiológicos de dicha serie.

### 1.3 Justificación

¿Por qué hacer un Análisis Semiológico de una obra literaria? Porque la literatura es una forma de comunicación, donde el autor transmite el mensaje utilizando la narración para poder relatar una historia. Y la literatura también ayuda a aprender sobre las diferentes culturas y sociedades humanas. Por lo anterior este tipo de análisis nos permite “desarmar” por así decirlo el objeto de estudio que es una obra literaria para poder extraer lo más importante y para entender con mejor claridad lo que el emisor nos quiso decir realmente.

Después de buscar y analizar las diferentes opciones para realizar el Análisis Semiológico, se eligió analizar “La Historia de un Pepe”, de José Milla y Vidaurre.

¿Por qué José Milla y Vidaurre? Por ser un escritor guatemalteco y porque también era historiador, en ocasiones escribió usando el seudónimo Salomé Gil. Desempeñó algunos cargos públicos, y también fue editor de la Gaceta Oficial, fue socio de la Real Academia Española de la lengua y miembro honorario de la Sociedad Literaria Internacional de París, entre sus obras principales se encuentra la novela objeto de estudio “La Historia de un Pepe.

El análisis semiológico es importante hacerlo, porque permite conocer el mensaje que el autor de un libro quiere trasladar; es decir, el mensaje oculto. La semiología como tal nos ayuda a ir paso a paso desarmando las obras para poder hacer un análisis detallado y así lograr una mejor comprensión.

#### 1.4 Planteamiento del problema

En los años de estudiante, se pudo comprender que la mayoría de estudiantes no tienen el hábito de la lectura, debido a que la tecnología ha facilitado el acceso a la información. Lo anterior ha perjudicado en muchas circunstancias el que cada día sean menos personas quienes se toman el tiempo de leer un buen libro. Lo anterior genera que no se tenga una lectura analítica o crítica, lo que se manifiesta en la comprensión de lectura.

Muchas personas utilizan como pretexto que no tienen tiempo para leer y otras dicen que no comprenden lo que están leyendo. Y considerando que hay muy pocos trabajos de tesis relacionados con obras literarias, se hace el siguiente planteamiento:

Realizar el análisis semiológico de una obra literaria para crear un precedente en éste tipo de trabajo. El propósito es descubrir: ¿Cuál es la propuesta ideológica que nos dejó el autor de la novela “La Historia de un Pepe”?

## 1.5 Alcance y límite del problema

El objeto de estudio es la novela “La Historia de un Pepe”, y lo que se pretende alcanzar con este trabajo es facilitar el entendimiento de la obra, y facilitar a cualquier persona que gusta de este tipo de literatura una mejor comprensión.

Objeto de Estudio: Obra literaria de José Milla “La Historia de un Pepe”.

Se hará un análisis semiológico de dicha obra.

Límite geográfico: Obra de José Milla, “La Historia de un Pepe”.

Límite temporal: Este trabajo se inició en febrero de 2013.

## Capítulo 2

### 2. Marco teórico

#### 2.1 Comunicación:

Según la Real Academia Española es: “Acción y efecto de comunicar o comunicarse; Trato, correspondencia entre dos o más personas; y Transmisión de señales mediante un código común al emisor y al receptor”.

A. J. Greimas, define la semiología como: “Las actividades humanas en su conjunto, son generalmente consideradas como desarrollándose sobre dos ejes principales: el de la acción sobre las cosas, mediante la cual el hombre transforma la naturaleza y el de la acción sobre otros hombres, creadores de las relaciones intersubjetivas que fundamentan la sociedad. Este es el eje de la comunicación”. (A.J. Greimas, 1983:56).

La comunicación permite poner en común y compartir información a través de la práctica social, requiere de seis elementos para que ocurra.

##### 2.1.1 Elementos de la Comunicación:

- Emisor: Es quien elige y selecciona los signos adecuados para transmitir sus mensajes; y quien inicia el proceso comunicativo.
- Receptor: Es a quien va dirigido el mensaje, quien debe interpretar, decodificar e interpretar lo que el emisor quiere dar a conocer.
- Mensaje: Es el contenido de la información, expresado por el emisor.

- Canal: Es el medio a través del cual se transmite la información estableciendo una conexión entre el emisor y el receptor.
- Código: Es el conjunto de reglas propias de cada sistema de signos y símbolos que el emisor utiliza para transmitir su mensaje, para combinarlos de manera propia a fin de que el receptor pueda captarlo.
- Referente: Es la realidad percibida del mensaje.

## 2.2 Literatura:

Según la RAE es: “Arte que emplea como medio de expresión una lengua; Conjunto de las producciones literarias de una nación, de una época o de un género; y Conjunto de obras que versan sobre un arte o una ciencia”.

La Literatura es una manifestación artística basada en el uso del lenguaje. También se conoce con ese término al conjunto de producciones literarias, de un país, una lengua o una época.

### 2.2.1 Géneros literarios:

Son los diferentes grupos o categorías en que se dividen las obras literarias en función de su contenido. (José Legorburu, 2000: 125-129). Existen tres Géneros dentro de los cuales se encuentran subgéneros:

- Género Lírico: Es el que expresa sentimientos y para ello, emplea generalmente el verso. Los subgéneros son: Elegía, Oda, Sátira y Égloga.

- Género Narrativo: Es el utilizado para presentar historias realizadas por personajes que pueden intervenir mediante el diálogo. El narrador cuenta la historia y utiliza distintas formas de elocución, descripción, exposición o argumentación. Los subgéneros son: Cuento, Novela, Poema épico y Cantar de gesta.
- Género Dramático: Es el destinado a ser representado ante espectadores. Los personajes intervienen sin la mediación de ningún narrador, siguiendo las indicaciones sobre vestuario, gestos y movimientos, que contienen las acotaciones del texto teatral. Los subgéneros son: Comedia, Drama y Tragedia.

El subgénero que compete para el presente estudio es la novela.

### 2.2.2 La novela:

Narración más extensa y compleja que el cuento, donde aparece una trama complicada o intensa, personajes sólidamente trazados, ambientes descritos pormenorizadamente, con lo que se crea un mundo autónomo e imaginario. Los elementos narrativos que la forman: personajes, acción, espacio, tiempo; son caracterizados tanto por sus acciones como por sus reflexiones; la acción no siempre es única, sino que se multiplican o intercalan; el orden adquiere diversas formas, dándose anticipaciones o retrocesos en la historia. (José Legorburu, 2000:128).

Para clasificar este género ha de tenerse en cuenta que existen diversos criterios, empleados por las distintas tipologías propuestas:

- Por el tono que mantiene la obra, se habla de novela humorística, novela didáctica y novela lírica.
- Por la forma: autobiográfica, epistolar, dialogada, ligera, polifónica, y de aprendizaje.
- Según el público al que llegue o el modo de distribución: trivial, superventas y por entregas.
- Por su contenido: aventuras, bizantina, caballescica, de ciencia ficción, cortesana, costumbrista, de espías, fantástica, ficción criminal, de caballerías, gótica, histórica, morisca, negra, pastoril, picaresca, policial, romántica, sentimental, social y de terror.

El tipo que nos compete para este estudio es la novela costumbrista.

### 2.2.3 Novela Costumbrista o de costumbres:

Describe el ambiente en que se mueven las formas de vida cotidiana de un grupo social concreto: costumbres, personajes típicos. Dentro de este tipo de novela, según el estilo, dio lugar al realismo y al naturalismo. Es un género típico del siglo XIX.

Francisco Alvizures Palma, (Francisco Alvizures, 1982:13-14), clasifica a José Milla como escritor costumbrista debido a:

- Las costumbres de que Milla se ocupa pertenecen al ámbito de la ciudad de Guatemala.
- Los personajes son exagerados en sus rasgos.
- El humorismo es benigno y no ataca las bases de la convivencia social.

- La intención moralizadora propia de los autores de costumbres, aparece de una manera bondadosa y comprensiva de las debilidades humanas.
- Se utilizan formas lingüísticas propias del hablar de la ciudad de Guatemala de aquella época.
- El estilo literario es franco y ameno.

### 2.3 Semiología:

Según la RAE es el: “Estudio de los signos en la vida social”.

La palabra semiología se deriva del griego “semeion”, que significa signo, y fue llamada así por el lingüista suizo Ferdinand de Saussure, quien define a la semiología como el estudio de la vida de los signos en el seno de la vida social.

La semiótica estudia todos los procesos culturales dentro de los cuales está la comunicación, sin embargo, cada uno de estos parece subsistir sólo porque debajo de ellos se establece un sistema de significación. (Umberto Eco, 1976:34).

La necesidad de explicar los signos no lingüísticos en la realidad social genera la necesidad de la semiología, lo cual facilita analizar y estudiar los mensajes no lingüísticos que son enviados constantemente a través de los diferentes medios o canales de comunicación.

La semiología se encarga del estudio de los signos, que son una unidad estable, una abstracción, una teorización. Y éstos tienen más valor si se ubican en un contexto dentro de un proceso de comunicación, la significación determinará las reglas de los códigos, dentro de la semiología y establecerá su estructura, además de mostrarnos cómo se articulan y las leyes que rigen su funcionamiento. Entonces la comunicación va a estudiar los procesos

comunicativos mediante los cuales se ponen en práctica los códigos y las relaciones sintagmáticas que emanan de los mismos.

Piere Guiraud, citando a Saussure dice que: “la semiología es la ciencia que estudia la vida de los signos en el seno de lo social. (Piere Guirad, 1986:14).

Oswaldo Dallera, citando a Greimas dice que la semiótica es la disciplina que intenta explicar cómo se produce y cómo se capta el sentido, a partir de varios significantes. (Oswaldo Dallera, 1996:132).

Con todo lo anterior se puede decir que la semiología es la ciencia que estudia los signos, a través de cada código, que forma parte del mensaje verbal o no verbal.

### 2.3.1 El método Semiológico de Análisis:

El método de análisis semiológico tiene como objetivo la explicación científica de los mensajes, sea cual sea su tipo. Al estudiar el mensaje evidente o inmediato, muestra sólo el inicio del método semiológico, ya que el fin principal es conocer el segundo significado, es decir, el significado oculto que es el que pasa a veces desapercibido.

Mediante métodos se puede llegar a realizar un análisis lógico y simplificado, partiendo de estructuras superficiales hasta llegar a las profundas.

### 2.4 Método propuesto de Análisis:

El método que se utilizará es el propuesto por Carlos Velásquez en su libro Literatura, semiología del mensaje lúdico. (Carlos Velásquez, 2005:49-92).

#### 2.4.1 Componente Narrativo:

Es la parte del método en donde se analiza la historia, los cambios, sus causas, consecuencias y significados. Sirve para explicar el método que hace posible el análisis objetivo de cualquier mensaje.

#### 2.4.2 El argumento:

Es un resumen donde se describen los hechos en forma lógica y cronológica de la obra, debe abarcar los hechos trascendentes vinculados con la acción principal de la misma. No siempre se presenta en orden, por lo que es necesario organizarlo en: Cómo empieza, Qué origina el cambio y Cómo termina.

#### 2.4.3 Programa Narrativo:

Es una herramienta que sirve para describir de modo simplificado la acción central de un relato, contiene la relación de los estados y una acción que las conecta.

#### 2.4.4 Influjo:

Es aquello que motivó al sujeto agente a realizar una acción. Esta fase consiste en determinar los valores que transmite el sujeto mitente al sujeto agente, para que realice la acción. Es una forma de manipulación.

Sujeto mitente, es el personaje que influye en el sujeto agente, lo incita y lo motiva a que realice la acción.

Sujeto agente, es el que resulta manipulado para realizar cierta acción.

#### 2.4.5 Capacidad:

Es el período donde el sujeto agente reúne las condiciones para ejecutar la realización de su Programa Narrativo. Está dividida en cuatro características:

- Querer hacer: Es el deseo de realizar la acción, tomar la decisión de hacer lo que se quiere.
- El deber hacer: Son las situaciones que influyen en el sujeto agente para realizar la acción quiera o no lo quiera.
- El poder hacer: Condiciones materiales e intelectuales con las que goza el sujeto agente para realizar la acción. Aquí ya cuenta con los medios materiales, intelectuales, sentimentales, para poder hacer lo que desea.
- El saber hacer: Es la capacidad de realización del sujeto agente. Es cuando sabe que puede realizar la acción porque cuenta con los elementos necesarios y sabe que puede.

#### 2.4.6 Realización:

Es la acción que provoca un cambio de estado. Produce que un sujeto pase de un estado de unión a otro de desunión o viceversa, respecto de su objeto. Aquí entra en acción el sujeto agente, quien es el autor principal de la acción.

#### 2.4.7 Valoración:

Establece la realidad de los valores que el sujeto mitente transmitió al sujeto agente. Determina si los valores fueron verdaderos, falsos, secretos o mentirosos.

#### 2.4.8 Componente Descriptivo:

Trata sobre los personajes, tiempos y espacios, y las formas que adquieren en el componente narrativo, y analiza cómo se definen los elementos que resalta un actor.

#### 2.4.9 Los Personajes:

Son los que protagonizan la historia y participan en el conflicto. Su descripción se realiza en dos momentos: la descripción superficial, que es donde se describen las características físicas, psicológicas y el papel que desempeñan; y la descripción profunda, consiste en ubicarlos en torno a una oposición, es decir, que se establecen los personajes antagónicos entre sí, en función de los valores que muevan a la acción principal.

#### 2.4.10 Los Espacios:

Son todos los lugares en los cuales se desarrollan los hechos. Al igual que los actores, se debe determinar en dónde se desarrollan los hechos y se deben de relacionar con los personajes antes descritos. Comprende dos momentos: la descripción superficial de los espacios que, consiste en investigar las características que la obra asigna a cada lugar y su influencia en los personajes; y la descripción profunda de los espacios buscando, en ésta las oposiciones.

#### 2.4.11 Los Tiempos:

Son los datos temporales que aporta el texto y ubican dentro de un contexto determinado. Es importante conocer en qué año o época se desarrolla la

historia y la relación con los personajes. Comprende dos momentos: la descripción superficial de los tiempos, que consiste en la descripción de las características históricas; y la descripción profunda de los tiempos, que es donde se buscan las oposiciones.

#### 2.4.12 Las oposiciones:

Es uno de los fundamentos de la semiología. El principio de las oposiciones es válido para cualquier sistema de signos, literarios o no. Todo signo puede definirse por oposición a su opuesto. Lo que busca es encontrar los conceptos que se oponen en toda la obra y pueden obtenerse a partir de la oposición que fundamenta cada paso.

#### 2.4.13 La propuesta ideológica:

Es el resultado de todos los pasos anteriores, que permite conocer el mensaje final que deja la obra, permite definir cuál es la ideología que el texto transmite. Es el objetivo del proceso de análisis. Ayuda a definir desde qué perspectiva se aborda la acción planteada. En este paso hay que interpretar las oposiciones y buscar la relación lógica que guardan entre sí, ordenarlo lógicamente y sacar las conclusiones pertinentes.

### 2.5 Clase Social:

Se denomina clase social a un grupo de individuos que tienen rasgos en común desde un punto de vista socioeconómico, de comportamiento, y de representación ideológica del mundo que lo rodea. A lo largo de la historia de las ciencias sociales han existido distintas reflexiones y definiciones de lo que es una clase social y de las implicancias de pertenecer a una u otra.

Para Marx, una clase social se define por su forma de relacionarse con los medios de producción y por la manera en que obtiene su renta. Así, desde su posición teórica, existen dentro del capitalismo dos clases sociales antagónicas en sus intereses: la burguesía, que ostenta la propiedad de los medios de producción, y el proletariado, clase oprimida que se ve obligada a vender su fuerza de trabajo a la burguesía para subsistir. (Tomado de Definicion.mx, <http://definicion.mx/clase-social/#ixzz3A1rS6yXY>).

Para Weber, una clase social se define por una posición objetiva de mercado y no es consciente de algún tipo de unidad. Así, lo importante para definir una clase social son sus posibilidades de acceso a bienes y servicios; esta sería sólo una manera de dar cuenta de la organización social, pudiendo existir otras. Weber reconoce pujas y conflictos de intereses dentro del seno social, pero bajo ningún punto de vista considera estos como los determinantes para constituir una clase. (Tomado de Definicion.mx, <http://definicion.mx/clase-social/#ixzz3A1rICBSA>).

## 2.6 José Milla y Vidaurre:

### 2.6.1 Biografía:

Nació en Guatemala, en una familia bien establecida en el actual departamento de Jutiapa. Sus padres fueron el General José Justo Milla Pineda, Jefe de estado de Honduras en 1827, y la señora Mercedes Vidaurre Molina. Conocido como Pepe Milla, firmó algunos de sus libros con el anagrama *Salomé Gil*.

Durante su juventud presencié múltiples conflictos que la recién independiente Guatemala afrontaba por las pugnas entre liberales y conservadores; no ejerciendo protagonismo político, no obstante, propugnó cierta afinidad al

partido conservador, de tendencia absolutista y contrario a hacer reformas, probablemente por la clase social de la que provenía y por su ascendencia española sin mestizaje, símbolo de poder en una sociedad de castas altamente excluyente.

Inició sus primeros estudios en el Colegio Seminario, y luego en la Escuela de Derecho de la Universidad de San Carlos Borromeo. Dejó las ciencias jurídicas para seguir su inminente vocación, la literatura, en la que habría de ser prolífico autor de muchos libros. Desempeñó varios cargos en el gobierno conservador del dictador vitalicio Rafael Carrera (con quien primeramente discrepó); entre ellos, secretario de la Hermandad de Caridad del Hospital General de Guatemala, oficial de la Secretaría de Relaciones Exteriores y subsecretario general. Fue también un destacado periodista y colaboró en medios como La Gaceta Oficial y La Semana.

Al caer el gobierno conservador, en el año 1871, viajó por Europa y Estados Unidos, visto con desconfianza por el nuevo régimen liberal. En París, Milla fue redactor de "El Correo de Ultramar". Por entonces, escribió Un viaje al otro mundo pasando por otras partes, en el que aparece uno de sus más conocidos personajes, Juan Chapín, representación del guatemalteco medio. Milla destacó siempre en las obras de ámbito costumbrista, como Memorias de un abogado, tal vez una de las novelas mejor logradas. En el periódico La Semana, del que fue director, publicó sus Cuadros de costumbres.

Otras novelas históricas, La Historia de un Pepe, La hija del Adelantado, Los nazarenos, El visitador y El libro sin nombre. Con esos textos, se le elogiaría como uno de los principales escritores de novelas históricas del siglo XIX en Hispanoamérica, cuando el género por las influencias románticas, gozó de gran popularidad entre el público decimonónico. En la mayoría de sus escritos retrató la Colonia y la idiosincrasia de entonces. Asimismo, en sus obras costumbristas mostró una puntual descripción de la sociedad de su tiempo.

Autor también de la leyenda en verso Don Bonifacio y de La Historia de la América Central, desde su descubrimiento hasta su independencia, escrita a sueldo por petición del caudillo liberal Justo Rufino Barrios.

Socio correspondiente de la Real Academia Española; delegado en Guatemala del Congreso de Americanistas de Bruselas; miembro honorario de la Sociedad Literaria Internacional de París; miembro correspondiente de la Academia de Letras de Santiago de Chile; Asistente del Ateneo de León, Nicaragua, miembro de la Sociedad Económica de Amigos del País y de El Porvenir.

Falleció el 30 de septiembre de 1882, constituyéndose sus funerales en un masivo reconocimiento a sus méritos literarios. (Mario Carrera, 2003:3-7).

2.7 Cuadro cronológico del Contexto Histórico Social en Guatemala, en el período de “La Historia de un Pepe”.

Año referido en “La Historia de un Pepe”	Hechos reales ocurridos en el Reino de Guatemala
1773	Terremoto de Santa Marta en Santiago de los Caballeros de Guatemala.
1792	Se inician en Guatemala las obras del templo y convento de Santo Domingo.
1800	Se establece la Hermandad de la Caridad.
1809	Nace José Batres Montufar.
1811	Guatemala es sacudida por fuertes temblores.
1813	Nace Juan Diéguez Olaverri
1820	Publicación de los periódicos El Editor Constitucional y El Amigo de la Patria.
1821	Independencia de Guatemala. Gavino Gainza asume como jefe político superior.
1822	Nace José Milla y Vidaurre.

\* (Tomado del libro “La Historia de un Pepe”, Piedra Santa, edición 2003).

## Capítulo 3

### 3. Marco metodológico

#### 3.1 Método de investigación:

El método utilizado para realizar el análisis semiológico de la obra de José Milla “La Historia de un Pepe”, es el analítico descriptivo, basado en la estructura propuesta por Carlos Velásquez.

#### 3.2 Objetivos:

##### 3.2.1 Objetivo general:

Realizar un análisis semiológico de la “La Historia de un Pepe”, para determinar los problemas entre las clases sociales de la época, así como la propuesta ideológica social contenida en la obra.

##### 3.2.2 Objetivos Específicos:

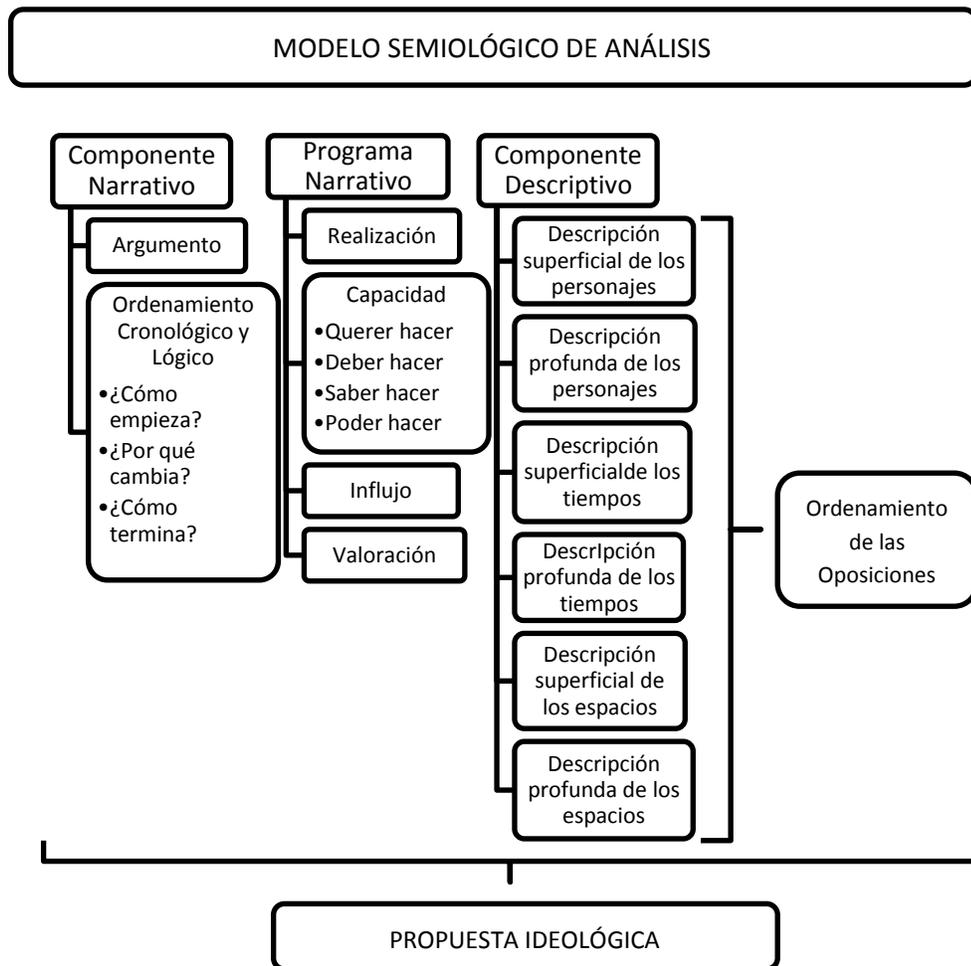
1. Determinar cuáles son los problemas sociales que se encuentran en “La Historia de un Pepe”.
2. Establecer cuál es la ideología social implícita en la obra.

#### 3.3 Técnica:

La técnica de investigación que se utilizará es el análisis, donde se recopiló información coherente al tema. Se tomará en cuenta la investigación histórica, para poder obtener información relacionada con el autor de la obra a analizar.

### 3.4 Instrumentos de Investigación:

- Referencias bibliográficas y digitales
- Aplicación del modelo de análisis semiológico propuesto por el Licenciado Carlos Velásquez, ordenado de la siguiente forma:



\* Fuente, elaboración propia.

### 3.5 Universo:

Novela completa “LA HISTORIA DE UN PEPE”, de José Milla.

### 3.6 Muestra:

Se hizo el análisis a la novela completa “LA HISTORIA DE UN PEPE”, de 38 capítulos.

## Capítulo 4

### 4. Aplicación del Modelo

#### 4.1 Componente Narrativo:

#### ARGUMENTO

En una noche fría, una mujer corre llevando en brazos a un bebé, que deja abandonado en la grada de una lujosa casa; ella, sin darse cuenta era seguida por un hombre embozado. Al dejar al niño, la mujer se desmaya del dolor y el hombre, la toma en sus brazos y se la lleva. En la casa, recogen al niño y es criado como hijo de familia, pues los señores no habían podido tener hijos propios. El niño es bautizado como José Gabriel, y crece siendo la idolatría de su supuesta madre, doña Josefa de Alvarado y Guzmán, pero lamentablemente ella muere y su esposo don Fernando Fernández de Córdova, quien nunca sintió afecto por el expósito, se va a España, dejándolo sólo. El día que don Fernando se marcha, Gabriel recibe una esquela en donde lo invitan a presentarse a la casa de Comercio de Agüero y Urdanache, la más importante de la ciudad, y al momento se dirige al lugar; donde es recibido por don Andrés de Urdanache, quien le dice que tiene carta abierta en la casa, que puede elegir la carrera que desee y también le asigna un lugar donde vivir. Gabriel elige la carrera de las armas y se hospeda en casa del escribano real don Ramón Martínez de Pedrera. En el cuartel hace amistad con el teniente don Luis de Hervías, quien le presenta al capitán don Feliciano de Matamoros, maestro de armas. Al recibir unas clases de esgrima, conoce a Rosalía, hija del capitán y se enamora de ella, y pronto se comprometen. Gabriel habla con su tutor don Andrés y le solicita permiso para el matrimonio, a lo que el anciano le responde que le escribirá una carta a don Fernando para pedir permiso. Pasa el tiempo y Gabriel conoce en casa de Rosalía a Matilde Espinoza de los Monteros, hija de uno de los sujetos principales del reino, quien le parece odiosa, ella llegó a medirse un vestido, pues Rosalía era su costurera. Días después en la fiesta de Santa Cecilia, Gabriel causa gran impresión por la montura con que se presenta y sin querer cruza mirada

con Matilde, quedando prendido de ella, durante la fiesta, ella trata de conversar a solas con Gabriel, pero se le acerca el abogado don Diego de Arochena, quien está perdidamente enamorado de ella y quien jura destruir a Gabriel por los celos. Al siguiente día el cadete Gabriel es enviado junto al teniente Hervías a encabezar una escolta para proteger una remesa que llegaba de España. Cuando regresaban a la ciudad fueron atacados por la banda de Pie de Lana, que era una partida de ladrones, y Gabriel resultó herido. En la ciudad se habló del acontecimiento y se rumoraba que éste había muerto. Gabriel regresó tres días después y mientras se recuperaba recibió la noticia de que lo habían ascendido a capitán. Cuando se recuperó por completo fue a visitar a Matilde y así, sin más, rompió el compromiso con Rosalía. Felices los nuevos novios, aguardaban la aprobación del padre del joven para poder casarse; mientras eso sucedía Gabriel se involucró, persuadido por un falso amigo llamado don Cristóbal de Oñate, con una joven de dudosa reputación llamada Manuelita la Tatuana, esa relación termina con una herida en el pecho de Gabriel. Por su lado Rosalía, buscando aliviar su dolor, decide auxiliar a los enfermos de lepra que había en la ciudad y así descubre que en la casa que daba con su patio, la del escribano real, vivía una mujer con una lepra bastante avanzada, con quien logra comunicarse a través de una escalera, e inician una amistad. Rosalía se entera que esa mujer se llamaba doña Catalina de Urdanache, y vivía en cautiverio por don Juan de Montejo, y que cuando era joven ella había tenido que abandonar a su hijo para protegerlo. Mientras tanto, el abogado Arochena, trabajaba día y noche en destruir la relación de su amada, él conocía las ideas que ella y su familia tenían en cuanto a la diferencia de clases, y él sospechaba que Gabriel no era lo que aparentaba, sospechaba que su origen era vergonzoso. De tanto trabajo, logró que lo nombran alcalde y así capturó a la cuadrilla de Pie de Lana, que se había atrincherado en el patio de la casa del escribano real don Ramón, desarrollándose una sangrienta lucha, el abogado es atravesado por la espada del jefe de la cuadrilla a quien logra verle el rostro y descubre que es don Juan de Montejo; Gabriel atacó al malhechor para defender al abogado, pero el malhechor le dice que es su padre, a lo que el abogado asiente y luego expira. Desde ese momento Gabriel abandonó su carrera militar y pidió permiso para estar

con su padre en todo el proceso previo a la ejecución. Después de la ejecución, estando Gabriel triste y pensativo, recibe una nota en donde el padre de Matilde lo libera del compromiso; desesperado estaba cuando una mujer se le acercó y abrazándolo le dice que es su madre. Desde ese día, Gabriel y doña Catalina se mudan a una casa sencilla; Gabriel empieza a trabajar en el despacho del abogado don Jerónimo Rosales, que había sido el pasante de don Diego. Por tantas penas, Gabriel cae enfermo y doña Catalina le ruega a Rosalía que la ayude a cuidarlo, ella accede bajo la promesa de que él nunca sepa que ella estuvo ahí. Gabriel se recupera y se entera que Rosalía cuidó de él, la vuelve a buscar, ella lo perdona y reanudan su compromiso. Mientras tanto, Gabriel recibe la herencia de su padre y por consejo de Rosalía devuelve un porcentaje a todas las víctimas de la rapiña de la cuadrilla. Él sabía que era lo correcto, pero en el fondo le dolía no contar con suficiente dinero para poder casarse. Un día reciben la noticia de que doña Catalina es heredera de un tío rico y que inmediatamente pueden disponer del dinero, entonces compran una granja en las afueras de la ciudad y fijan fecha para la boda. Días antes de la ceremonia, Rosalía es visitada por una anciana que le suplica la acompañe a cuidar a su hija que se está muriendo, Rosalía va, y cae en una trampa. Gabriel recibe una nota para que la pueda liberar, y en la hora fijada, le muestran una escena donde parecía que Rosalía estaba sentada abrazada por un hombre, el joven intenta quitarse la vida, pero su amigo don Luis, lo rescata, y lo manda a su casa. Entra don Luis a esa casa y descubre que el malvado Oñate era el creador de la intriga, lo reta a un duelo y lo mata. Sale de ahí con Rosalía y se dirigen a explicarle a Gabriel lo sucedido. Unos días después se realiza la boda y se mudan con doña Catalina, don Feliciano y los hermanitos de Rosalía. La familia es feliz. Años después doña Catalina muere y a los meses muere don Feliciano. Entonces, Gabriel decide regresar a la ciudad y lo invitan a que regrese al servicio militar, Rosalía le dice que no, pero él insiste. Lo llaman a campaña y con dolor ve morir en sus brazos a su amigo don Luis, días después Gabriel muere. Rosalía regresa a la granja; y un día mientras visitaba los restos de Gabriel, ve que una mujer pobremente vestida, pone flores sobre su tumba, ella la alcanza y descubre que era Matilde, ésta le cuenta sus desgracias y Rosalía la invita a irse a vivir con ella.

## ORDENAMIENTO LÓGICO

<p>¿Cómo empieza la historia?</p>	<p>Un amor y una relación a escondidas entre un caballero de dudosa reputación, don Juan de Montejo, y la joven doña Catalina de Urdanache, hija de un acaudalado comerciante. Como resultado de esa relación, nace un niño que, por protección, su madre lo deja abandonado en una lujosa casa, después de que ésta se entera que el hombre a quien amaba es el líder de una banda de ladrones y él es el famoso “Pie de Lana”.</p>
<p>¿Por qué cambia?</p>	<p>José Gabriel Fernández de Córdova, el niño abandonado, crece creyéndose alguien que no es, cuando su madre adoptiva muere, su padre adoptivo lo abandona. Creyéndose totalmente solo, recibe un aviso para presentarse con don Andrés de Urdanache, dueño de la casa de comercio más importante en la ciudad, quien le dice que alguien que se mantendrá anónimo se preocupa por él y que tiene carta abierta en la casa, que puede dedicarse a la carrera que desea. Gabriel, creyendo que era su “padre”, don Fernando, acepta la ayuda y elige la carrera militar. Todo le va bien, conoce a Rosalía de Matamoros, una joven sencilla, hija de un capitán retirado, con quien se compromete. Rosalía era costurera de la joven Matilde Espinoza de los Monteros. Al principio Gabriel y Matilde no se agradan, pero posteriormente, Gabriel deja a Rosalía e inicia una relación con Matilde; sin darse cuenta que don Diego de Arochena, un joven abogado, ha jurado destruirlo y vengarse, por haberle robado a la mujer que amaba. Tras un servicio importante, Gabriel es ascendido a Capitán. Mientras que el abogado hace uso de todos sus recursos para destruir a Gabriel. Don Diego, tras muchas intrigas, descubre el oscuro origen de Gabriel y en una revuelta, el ladrón Pie de Lana traspasa con su espada al abogado y antes de expirar le hace saber a Gabriel que es hijo del ladrón. Desde ese</p>

	<p>momento Gabriel se entera que su madre vive y que está enferma de lepra. Decide acompañar a su padre, don Juan de Montejo, los días que le quedan antes que de su ejecución. Gabriel es relegado de su compromiso con Matilde, se queda absolutamente pobre y con una madre a quien mantener.</p>
<p>¿Cómo termina?</p>	<p>Gabriel es llamado a trabajar como escribiente en el despacho del pasante del abogado Arochena, don Jerónimo Rosales, quien resulta ser su primo. Con el sueldo que gana alquila una pequeña casa donde se acomoda con su madre, doña Catalina de Urdanache. Rosalía, conoció a doña Catalina, por cosas del destino y la asiste en su enfermedad. Doña Catalina interviene y Gabriel y Rosalía reinician su relación. Cuando Gabriel recibe la herencia de su padre, Rosalía le dice que con ese dinero retribuya a las víctimas de la cuadrilla un porcentaje, a lo que el joven accede. A los pocos días, Gabriel recibe una nota donde le avisan que un tío de su madre acaba de morir y le deja a ella una generosa herencia. Todos reciben la noticia con gusto, pues eso les permite casarse a Gabriel y Rosalía, compran una pequeña granja en las afueras de la ciudad y se mudan con la familia de Rosalía, Gabriel y doña Catalina. El primer inconveniente que enfrentan es la muerte de doña Catalina, quien es seguida por el padre de Rosalía. Gabriel es llamado a utilizar de nuevo el uniforme, Rosalía le dice que no, pero éste insiste y muere atravesado por una bala.</p>

## 4.2 Programa Narrativo:

Realización	
<p>S<sub>2</sub>: un malvado abogado            =&gt;: deseo de vengarse por envidia            S: niño abandonado            O: el amor de una mujer            V: relación de desunión            Λ: relación de unión            S<sub>2</sub>=&gt; [(S V O) → (S Λ O)]</p>	
Capacidad	
Querer hacer	Se inicia cuando don Diego de Arochena, un malvado abogado, se da cuenta que Matilde Espinoza de los Monteros, la mujer a quien él amaba con devoción, elige a José Gabriel, sin que éste lo pretendiera, entonces don Diego hace el juramento de vengarse y de destruir a Gabriel.
Deber hacer	El malvado abogado don Diego de Arochena hace uso de todos sus recursos para poder destruir a Gabriel, tanto que se le ocurre obtener el nombramiento de alcalde, para poder alcanzar su objetivo, pues esto le permitiría contar con más recursos y para ello solicita una audiencia con el capitán general del reino para que lo apoye en la elección de alcalde; para ello le promete que en seis meses capturará a Pie de Lana y a su cuadrilla. El presidente lo apoya, el abogado es nombrado alcalde y con mucho trabajo logra obtener su objetivo a costa de su vida.
Saber hacer	El abogado lleno de celos y envidia, empieza a sospechar que Gabriel no era lo que todos pensaban, e investiga sobre su vida, utilizando todo tipo de tretas. Debido a una de ellas, es sorprendido y capturado por un hombre embozado misterioso, a

	<p>quien compara con otro personaje conocido en la sociedad, investiga y descubre la identidad de Pie de Lana, se entera que él es el padre de Gabriel.</p>
Poder hacer	<p>Como alcalde, el abogado don Diego de Arochena reúne una tropa, que para su desgracia, es comandada por José Gabriel, en la lucha que se entabla, don Diego se enfrenta cara a cara con Pie de Lana y es atravesado por su espada, Gabriel que iba a vengarlo le apunta a Pie de Lana, pero éste le grita que es su padre, a lo que el abogado asiente y muere.</p>
<b>Influjo</b>	
<p>La acción realizada por el abogado don Diego de Arochena, es el deseo de tener a Matilde Espinoza de los Monteros quién no le corresponde su amor, él sabe que para ser aceptado por ella, debe de ser rico y como él no proviene de una familia de abolengo, debe ganar méritos como abogado para ser aceptado por la familia. Para su desgracia, ella elige a José Gabriel Fernández de Córdova, hijo de familia y militar que tiene una carrera brillante y es admirado y respetado por la sociedad. El abogado sospecha que Gabriel no es lo que aparenta y en su envidia y celos, decide averiguar su verdadero origen y, así crear un escándalo, porque en aquella época no había nada peor que un matrimonio desigual, y así mostrarle a Matilde que él es el hombre que ella se merece.</p>	
<b>Valoración</b>	
<p>La novela se desarrolla en una época en que las personas eran influenciadas por los prejuicios sociales y las costumbres; era una sociedad bastante juzgadora, cerrada y excluyente. Un matrimonio desigual, era un estigma y un acontecimiento así sería juzgado por todos. He ahí, el por qué el abogado don Diego de Arochena deseaba descubrir la verdadera identidad de José Gabriel, ya que al demostrar que él no era lo que aparentaba, destruiría su compromiso con Matilde Espinoza de los Monteros y así él podría acercarse a ella.</p>	

### 4.3 Componente Descriptivo

<b>Descripción superficial de los personajes</b>	
Don Fernando Fernández de Córdoba	Padre adoptivo de Gabriel, hombre frío y sin buenas intenciones, lo abandona luego de la muerte de su esposa.
Doña María Josefa de Alvarado y Guzmán	Madre adoptiva de Gabriel, no pudo tener hijos, cariñosa y amorosa, muere de una enfermedad repentina.
Don Martín de Vericoechea	Sirviente de la familia Fernández, hidalgo vizcaíno, tutor de Gabriel, hombre noble, muere antes que Doña Josefa.
José Gabriel Fernández de Córdoba  (José Gabriel Bermúdez)	Niño abandonado por su madre en una casa desconocida donde creció como hijo la familia, al morir su madre adoptiva sus circunstancias cambian, su padre adoptivo lo abandona; luego se ve beneficiado por un personaje desconocido, quien a través de una casa de Comercio vela por su bienestar. Se vuelve cadete del cuartel del fijo. Conoce a Rosalía e inicia un compromiso con ella, pero al cambiar las circunstancias y obtener fama, la abandona por Matilde, quien pertenece a una de las familias más ricas. Es odiado y envidiado por el abogado don Diego de Arochena. En una pesquisa organizada por don Diego, se entera que su verdadero padre es el ladrón "Pie de Lana", entonces renuncia a su grado militar para pasar tiempo con él antes de su ejecución. Se hace cargo de su madre quien está enferma de lepra. Regresa con Rosalía y se casan. Muere atravesado por un tiro en la cabeza.
Don Andrés de Urdanache	Originario de Navarra, alto de cuerpo, enjuto de carnes, de fisonomía grave y ojos azules. Propietario de la casa de comercio de Agüero y Urdanache. Viudo, padre de doña Catalina.
Don Ramón Martínez de Pedrera	Escribano real, dueño de la casa en donde Gabriel se hospeda, soltero, tenía una risa extraña y de comportamiento misterioso. Cómplice de "Pie de Lana". Muere ahorcado y le deja toda su herencia a Gabriel.
Benito	Sirviente negro y anciano de Don Ramón, se vestía con un traje descolorido y remendado, hombre totalmente discreto.
Don Luis de Hervías	Joven militar, se hace el mejor amigo de Gabriel, de corazón leal y buenos sentimientos. Estaba enamorado de Matilde. Le dolió cuando vio la conducta de Gabriel con Rosalía y su nueva actitud hacia Matilde. Perdona a Gabriel su deslealtad. Muere en brazos de Gabriel.

Capitán Don Feliciano de Matamoros	Capitán retirado, anciano, alcohólico, enseñaba esgrima a los jóvenes oficiales. Hombre de buen corazón. Padre de Rosalía.
Rosalía de Matamoros	Hija del Capitán Matamoros. De regular estatura, tez morena, cabello castaño y boca mediana. Se compromete con Gabriel. Costurera de Matilde. Gabriel le rompe el corazón cuando termina el compromiso y ella para aliviar su dolor ayuda a los enfermos de lepra y entabla amistad con una mujer que vive encerrada como prisionera. Con el tiempo se descubre que esa mujer es la madre de Gabriel, entonces Rosalía decide alejarse de ella, pero el cariño de ella y el amor que él le vuelve a profesar, hacen que reinicien la relación. Es secuestrada por el malvado Cristóbal de Oñate y rescatada por Gabriel y Hervías. Se casa con Gabriel y al quedar viuda, ayuda a Matilde ofreciéndole que viva con ella.
Matilde Espinoza de los Montero	Señora joven, más o menos de la edad de Rosalía, tenía el cabello rubio, ojos azules, rostro blanco, y un aire de majestad en su persona. Pertenece a una de las familias más ricas del reino. Era orgullosa, pero caritativa. Se involucra con Gabriel en una relación, pero lo abandona al conocer su verdadero origen. Queda en la pobreza cuando su marido pierde la fortuna al no saber administrarla. Es acogida amorosamente por Rosalía.
Los Vecinos	Personas envidiosas y calumniadoras que se alegraron de la desdicha de Rosalía.
Don Pedro Espinoza de los Monteros	Padre de Matilde, rico e importante, orgulloso. Se alegró del compromiso de Gabriel y Matilde, pero al conocer el verdadero origen de Gabriel, le escribe una carta para avisarle que lo delegaban del compromiso.
Don Diego de Arochena	Es el único de los admiradores de Matilde que no se dio por vencido cuando ella eligió a Gabriel, un genio del mal, abogado, bizco y pelirrojo, trabajaba en destruir la felicidad de aquellos amantes, con sus perversos deseos. Descubre el verdadero origen de Gabriel. Logra ser nombrado alcalde, muere atravesado por la espada de "Pie de Lana", padre de Gabriel.
Doña Catalina de Urdanache (señora encerrada)	Mujer que vivía cautiva en la casa contigua a la de Rosalía, enferma de lepra, usaba un velo negro para cubrirse el rostro, hija de don Andrés de Urdanache. Verdadera madre de Gabriel y quien lo abandona a las puertas de una casa desconocida para darle una mejor oportunidad de vida. Al salir de su prisión, se va a vivir con Gabriel, recibe una gran herencia que les permite vivir cómodamente. Muere conociendo a su primera nieta.

Antonio	Hermano menor de Rosalía, es quien descubre a doña Catalina.
Doña Dorotea	Aya de doña Catalina, mujer que encerraba un alma egoísta, fue cómplice de don Juan para engañar a su protegida, cuando se supo lo que había hecho, huye y se casa con un joven que se aprovecha de ella.
Don Juan de Montejó (Pie de Lana)	Hombre de negocios, rico y misterioso, de ojos negros y medio adormecidos, cruel y sanguinario, era el jefe de la banda de ladrones y conocido como "Pie de Lana". Es el verdadero padre de Gabriel. Muere ahorcado en el Cerro del Carmen.
Manuelita la Tatuana	Joven hermosa y de dudosa reputación. Se enamora de Gabriel y lo llega a querer con un amor salvaje y pasional. Al saber que él nunca se casará con ella lo acuchilla y luego intenta quitarse la vida. Es parte del plan donde secuestran a Rosalía. Muere a causa de la mala vida que llevaba.
Don Cristóbal de Oñate	Tenía más de cuarenta años y había recorrido los diferentes grados del vicio. Se hizo el mentor de Gabriel y es quien le presenta a Manuelita. Se coloca como contador de diezmos y es quien da con el escribano real don Ramón Martínez de Pedrera y cobra la recompensa. Muere por espada de Hervías, cuando éste lo retó a un duelo para vengar el perjurio que le causó a Gabriel y Rosalía.
La vieja Tatuana	Mujer anciana e interesada, capaz de vender a su hija por unas monedas de oro. Madre de la joven Tatuana. Es cómplice de Cristóbal de Oñate.
Don Jerónimo Rosales	Era el pasante de don Diego de Arochena, y al morir éste, hereda su despacho. Es sobrino de doña Catalina y por consiguiente primo de Gabriel. Él fue quien le gritó "Pepe" cuando eran niños. Al quedarse pobre Gabriel le da trabajo en su despacho con la intención de poder tomar parte de la herencia que sabe que aquel va a recibir.

### Descripción profunda de los personajes

Amor vrs Desamor	El amor está representado por como una persona fiel, constante, que ama a pesar de y que logra perdonar la traición. El desamor está representado por Matilde, persona orgullosa y vanidosa, que ama la posición, la fama y el dinero.
Popularidad vrs Vergüenza	Gabriel, gracias a los obsequios de su protector misterioso, logra sin pretenderlo, llamar la atención de la población y de muchas personas principales de la sociedad, entre ellos, Don Diego de Arochena, quien trabaja para destruirlo, hombre de mente siniestra, usa sus conocimientos para destruir a Gabriel y descubre

	que aquel no es hijo de quienes figuraban como sus padres, y resulta ser el hijo de un bandido. Después de ese descubrimiento, Gabriel lo pierde todo.
Integridad vrs Corrupción	Don Fernando Fernandez de Córdoba y don Pedro Espinoza de los Monteros, hombres íntegros, creen en el buen nombre y linaje de su familia, orgullosos, de buena posición social, y lo que tienen es gracias a su familia. Don Fernando nunca aceptó a Gabriel y don Pedro lo rechaza luego de conocer su verdadero origen, ambos hombres tienen bien claras las ideas sociales de la época y por nada dejarán manchar sus nombres. Don Juan Bermúdez por el contrario, es un hombre de bajas pasiones, el verdadero padre de Gabriel, se dedica al robo y es “Pie de Lana”, el ladrón más buscado de esa época.
<b>Descripción superficial de los espacios</b>	
La nueva ciudad de Guatemala	Lugar donde se desarrollan los hechos de la novela, es la nueva capital del reino. Se describe que en el mes de diciembre era bastante fría.
España	Lugar de donde llegaron algunas de las personas más importantes en la narración. Don Fernando Fernández viaja a España luego de la muerte de su esposa. De España enviaban el situado para completar los gastos de la administración pública.
Cuartel de artillería	Lugar donde estaban los oficiales del cuartel del hijo.
Cárcel	A donde enviaron a Pie de Lana y su cuadrilla, después de ser capturados.
Cementerio	Punto de reunión de la cuadrilla de pie de lana
Casa del escribano real	Lugar a donde se va a vivir Gabriel y donde estaba encerrada doña Catalina.
<b>Descripción profunda de los espacios</b>	
La nueva ciudad de Guatemala Vrs España	La nueva ciudad de Guatemala es donde se realiza el drama de la historia; y España es de donde provienen los prejuicios sociales, las costumbres y la cultura de la época.
El Cuartel de artillería Vrs Casa del Escribano	El cuartel de artillería era donde se reunían y se entrenaban los oficiales del hijo, representa la autoridad y la libertad; mientras que la casa del escribano, era el lugar donde vivía Gabriel, y también la cárcel de doña Catalina.

<b>Descripción superficial de los tiempos</b>	
Año 1792	Nace José Gabriel y es abandonado por su madre.
Año 1812	El abogado Don Diego de Arochena es elegido Alcalde.
Año 1821	Gabriel abandona la finca junto a Rosalía y se regresa a vivir a la ciudad, para apoyar a los grupos liberales.
Año 1822	Gabriel viste nuevamente el uniforme militar. Muere don Luis de Hervías.
Año 1823	Muere José Gabriel en el campo de batalla.
Año 1828	Antonio, hermano de Rosalía, exhuma los restos de Gabriel.
Año 1840	Rosalía se lleva a vivir con ella a Matilde.
<b>Descripción profunda de los tiempos</b>	
Pasado Vrs Presente	En el pasado se narra la historia del origen de Gabriel, la forma como sus padres se conocen y como él es abandonado en una casa desconocida. En el presente se narran las acciones principales de Gabriel, de cómo llega a convertirse en un personaje.
Presente vrs Futuro	En el presente se conocen las acciones principales de Gabriel, hasta su muerte. En el futuro se narra cómo Rosalía se lleva a vivir a Matilde con ella.
<b>Ordenamiento de las oposiciones</b>	
Amor .....	Desamor
Honor.....	Vergüenza
Integridad.....	Corrupción
Deber .....	Querer
La nueva ciudad de Guatemala.....	España
Cuartel de artillería.....	Casa del Escribano
Pasado .....	Presente
Presente.....	Futuro
Vida.....	Muerte
Igualdad.....	Desigualdad
Fama.....	Deshonra
Envidia.....	Lealtad
Franqueza.....	Hipocresía
Riqueza.....	Pobreza

#### 4.4 Propuesta ideológica:

Después de realizado el análisis anterior, se deduce la siguiente propuesta ideológica:

La sociedad narrada en “La Historia de un Pepe”, es gobernada por la diferencia de clases sociales. Para la gente de aquella época era muy importante mantener la posición social. Nacer en una familia rica era un privilegio y aquellos que no nacían así, luchaban por optar a algún cargo importante dentro del reino, como una forma de alcanzar dinero y buen nombre. La gente valía por su posición y su fortuna. Sin embargo, alguna mala acción o desgracia, hacía cambiar la opinión de la sociedad. Es por ello que cuando Gabriel se hace famoso, gracias a los regalos que su verdadero padre le enviaba, producto de sus robos y crímenes, éste ganó la admiración de Matilde. Lamentablemente para él, todo se acabó cuando se descubre su verdadera procedencia: un nacimiento oscuro y deshonroso, pierde la fama y el buen nombre. Cuando Gabriel supo que era el hijo del ladrón, lleno de vergüenza, decide abandonar su cargo militar. Él sabía que todo lo que había gastado y derrochado no era dinero limpio y que a partir de ese momento, su compromiso con Matilde quedaba disuelto para siempre. Con el paso del tiempo, sus circunstancias cambian, conquista de nuevo el amor de Rosalía, la mujer que lo amaba sinceramente y recupera a su madre.

Lo que predomina en la novela son diversos sentimientos intensos y profundos como el amor verdadero hasta la envidia y la traición, todos influenciados por las ideas sociales. Un ejemplo de lo anterior es que la sociedad de la época rechazaba la idea de un matrimonio desigual, como lo sería el de Gabriel y Matilde. Las reglas de convivencia eran estrictas y el amor a veces se veía obligado a convertirse en desamor, pues era imperativo atender a las exigencias sociales.

## Conclusiones

1. Hecho el análisis semiológico, se determinan los siguientes mensajes: La discriminación entre clases sociales; la adulación a las personas por su apariencia o sus bienes; la traición al amor y a la amistad por intereses y egoísmos; y la revelación de un secreto importante.
2. Los protagonistas de la obra sufren cambios en su personalidad en el transcurso de los acontecimientos debido a las circunstancias con que se enfrentan, matizados por las diferencias entre clases sociales.
3. La ideología de la obra es la diferencia entre clases sociales y su influencia en la vida de los protagonistas; teniendo como punto de ebullición la vida de un niño producto de un amor prohibido, abandonado en una casa rica, y despreciado también por su padre adoptivo. El destino lo lleva a encontrarse con su verdadero padre, quien resulta ser el ladrón más buscado de la época.
4. En la obra se puede denotar un lenguaje sencillo y claro, con frases y palabras que se usaban en aquella época, pero que también se pueden comprender en la actualidad.
5. El tipo de análisis efectuado permitió desarmar la obra, para extraer los mensajes principales y así conocer la propuesta ideológica ahí implícita.

## Recomendaciones

1. Incluir dentro del pensum de estudios la realización de análisis semiológicos a obras literarias, para que el estudiante pueda aprender a tener una lectura analítica y crítica.
2. Fomentar en la Escuela de Ciencias de la Comunicación, la lectura de escritores guatemaltecos, para que el estudiante conozca sobre diferentes contextos sociales, económicos y culturales, que aportan valores que dan identidad como nación.
3. Inculcar el hábito de la lectura analítica, para que el estudiante adquiriera un pensamiento crítico y logre así formar sus propios valores.
4. Promover entre los estudiantes de Comunicación Social y Literatura, la creación de un club de lectura semiológica, para el enriquecimiento del individuo.

## Bibliografía

1. Alvizures Palma, Francisco. 1982. Vida y Obra de José Milla. Guatemala. Editorial José Pineda Ibarra.
2. Barthes, Roland. Bremond, Claude; Torov, Tzveton; Metz, Christian. 1970. Buenos Aires, Argentina. Editorial Tiempo Contemporáneo.
3. Barthes, Roland. 1990. Elementos de Semiología. España: Talleres Gráficos Montaña.
4. Barthes, Roland. 2001. Ensayos. Madrid .Editorial Morata.
5. Bobes Naves, Maria Del Carmen. 1998. La semiología. Madrid, España. Editorial Síntesis.
6. Bueno, Raúl. 2003, Cuadernos de Semiología. Colombia. Editorial Oveja Negra.
7. Carrera, Mario Alberto. 2003. Breve biografía de Pepe Milla. Guatemala. Editorial Piedra Santa.
8. Dallera, Osvaldo. 1996. "Seis semiólogos". Argentina. Ediciones Circus.
9. Eco, Umberto. 1976. Tratado de semiótica general. Barcelona, España. Editorial Lumen.
10. Eco, Umberto. 1976. El signo. Barcelona, España. Editorial labor.

11. Eco, Umberto. 1972. Estructura Ausente. Barcelona, España. Editorial Lumen.
12. Eco, Umberto. 2000. Semiótica y Filosofía del Lenguaje. España. Editorial Lumen.
13. Ferdinand, Saussure. 1857. La semiología y el estructuralismo. Buenos Aires, Argentina.
14. Gálvez Castillo, Lourdes Maritza. 2000. Análisis semiológico de carteles utilizando los modelos Eco y Barthes. Guatemala. Tesis.
15. Guiraud, Piere. 1986. La Semiología. México. Editorial Siglo Veintiuno.
16. Greimas, A.J. 1983. La Semiótica del Texto. Barcelona. Ediciones Paidós.
17. Interiano, Carlos Humberto. 1992. Semiología y comunicación. Guatemala, Guatemala. Editorial Propia.
18. Interiano, Carlos. 2003. Semiología y Comunicación. Guatemala. Editorial estudiantil Fénix.
19. Krippendorff, Klaus. 1990. Metodología de análisis de contenido. Barcelona, España. Editorial Paidos.
20. Legorburu, José. 2000. Manual de Literatura. España. Ediciones SM.
21. Martinet, Jeanne. 1982. Claves para la semiología. Madrid, España: Editorial Gredos.
22. Milla, José. 2003. La historia de un Pepe. Guatemala. Editorial Piedra Santa.

23. Pedroni Chautemps, Ana Maria. 1996. Semiología un acercamiento didáctico. Guatemala. XL publicaciones.
24. Sanders Pierce, Charles. 1975. "la ciencia de la semiótica". Argentina. Ediciones Nueva Visión.
25. Velásquez, Carlos Humberto. 1997. La semiología. Guatemala, Guatemala. Editorial Propia.
26. Velásquez Rodríguez, Carlos Augusto. 1999. "Análisis semiótico de los textos literarios". Guatemala: Ediciones de la Posguerra.
27. Velásquez Rodríguez, Carlos Augusto. 2005. "Literatura, semiología del mensaje lúdico". Guatemala. Ediciones Eco.
28. Velásquez Rodríguez, Carlos Augusto. 2005. "Introducción a la semiología". Guatemala. Eco Ediciones.

## E grafías

1. <http://lema.rae.es/drae/?val=comunicaci%C3%B3n>
2. <http://lema.rae.es/drae/?val=literatura>
3. <http://lema.rae.es/drae/?val=semiolog%C3%ADa>
4. <http://definicion.mx/clase-social/#ixzz3A1rS6yXY>
5. <http://definicion.mx/clase-social/#ixzz3A1rICBSA>